BOSCH



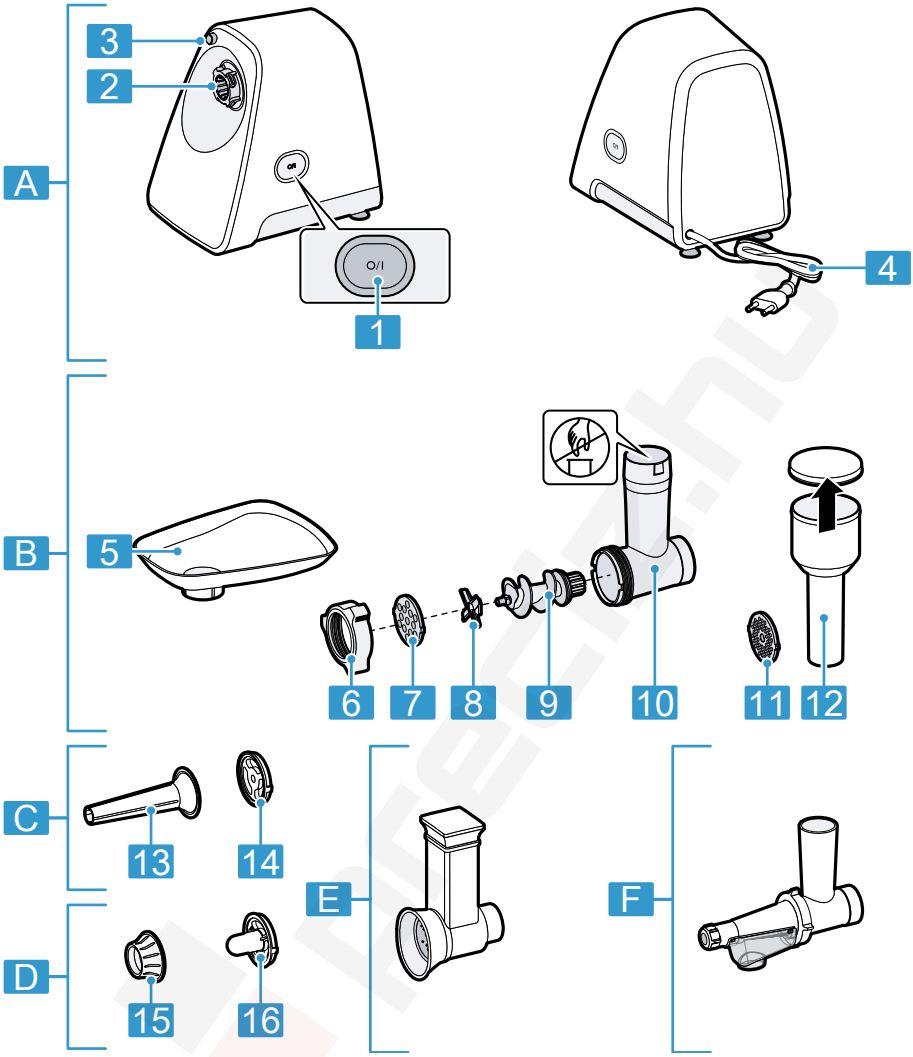
Regisztrálja készülékét most a MyBosch online felületen, és szerezzen ingyenes előnyöket: **bosch-home.com/welcome**

SmartPower

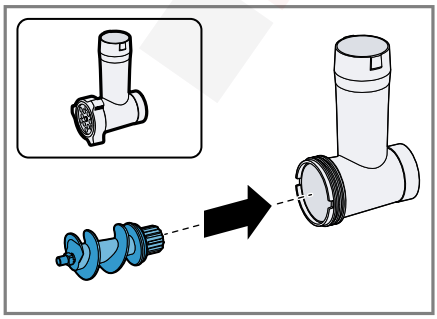
MFW25... **MMWP2...**

[hu] Használati útmutató

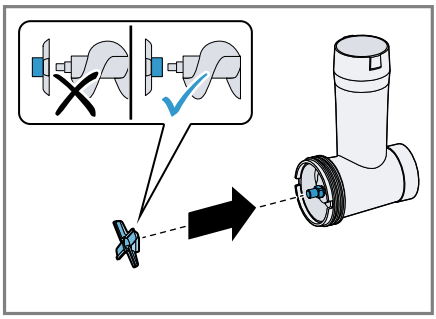




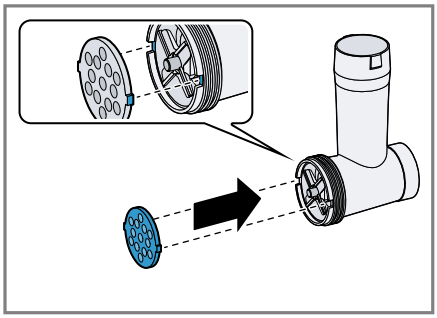
1



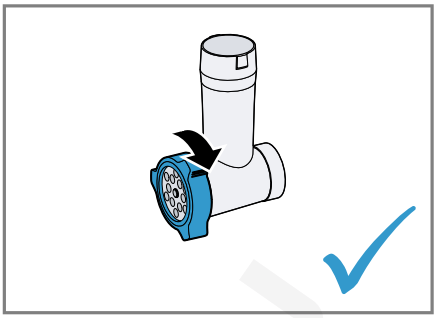
2



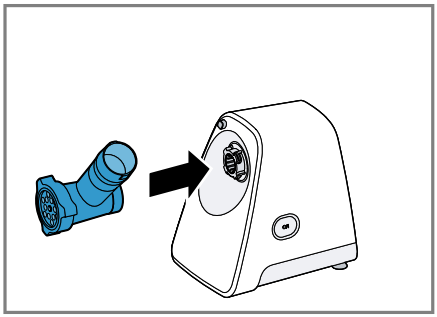
3



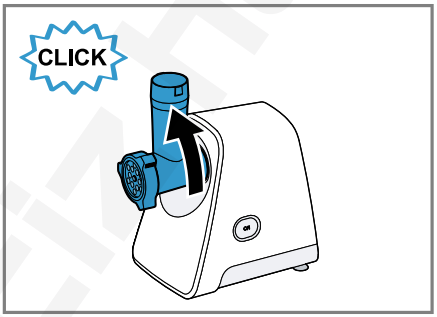
4



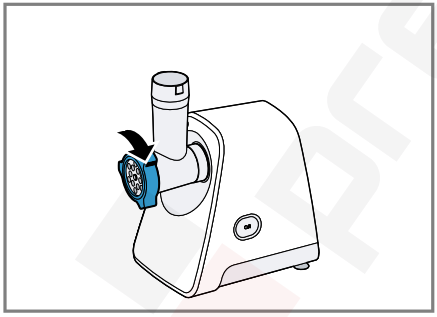
5



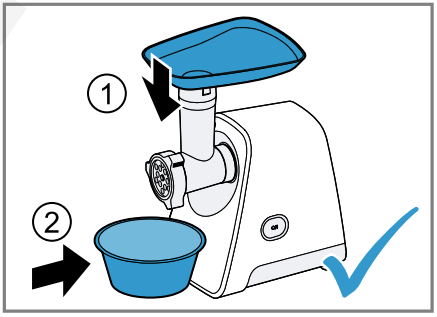
6



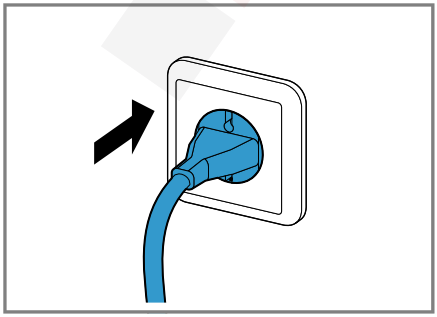
7



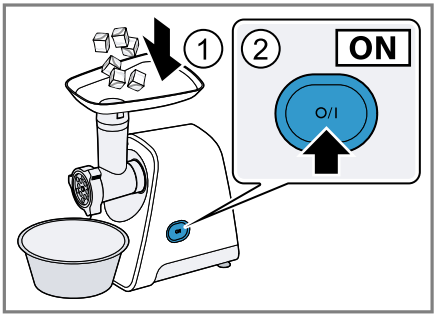
8



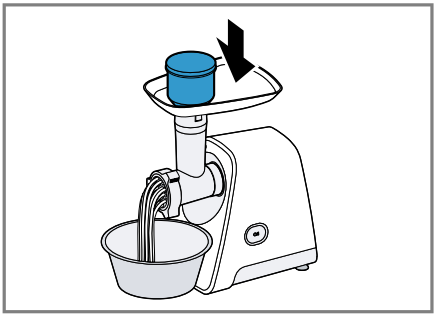
9



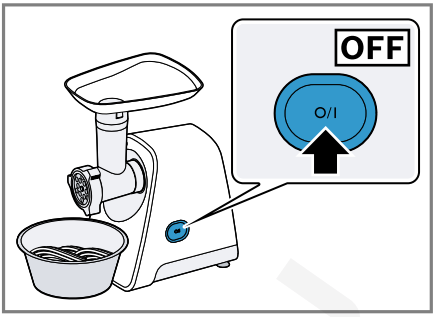
10



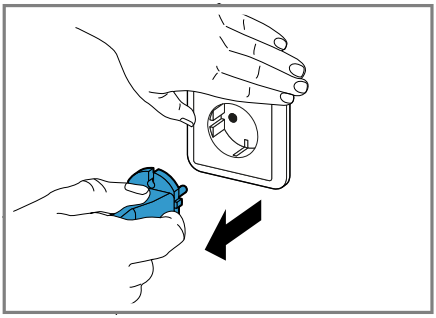
11



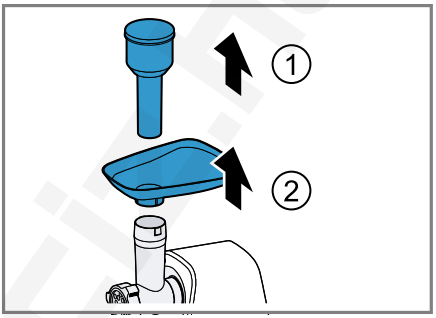
12



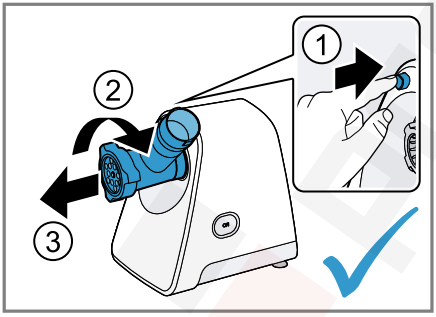
13



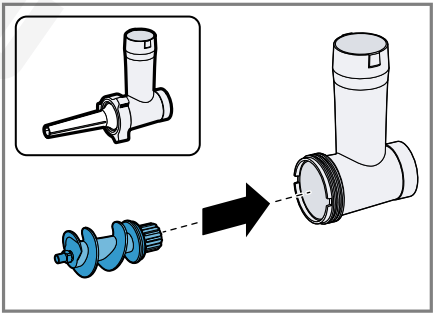
14



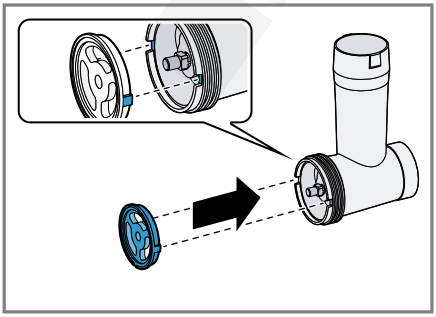
15



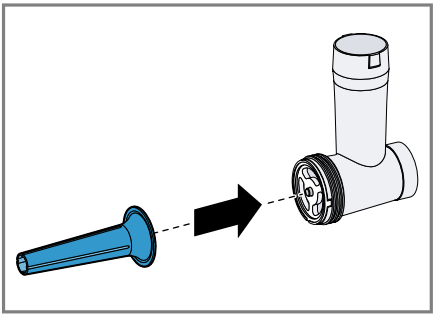
16



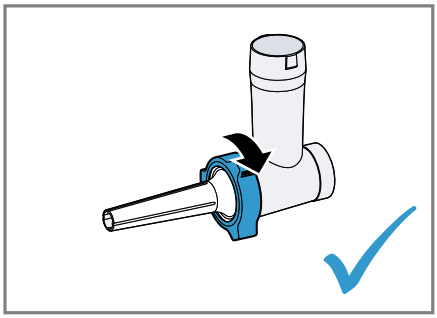
17



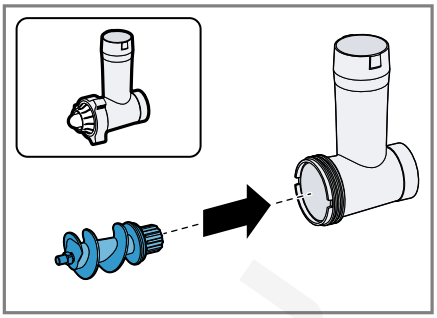
18



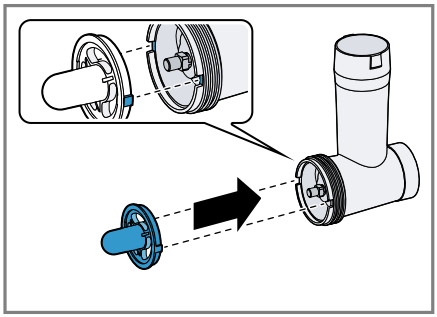
19



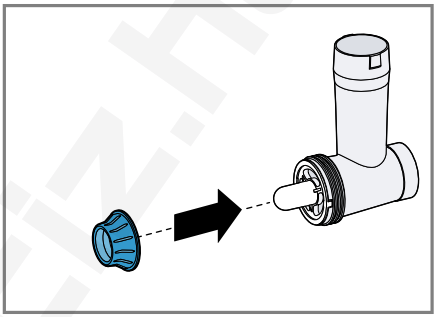
20



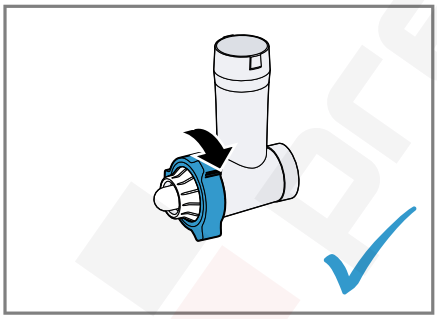
21



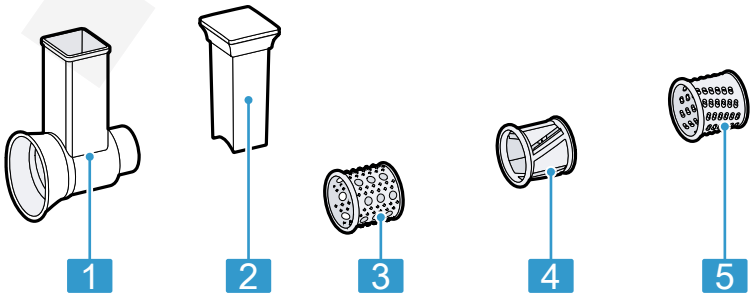
22



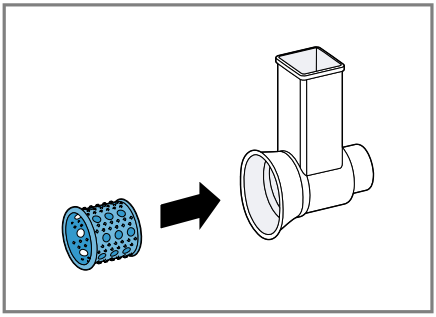
23



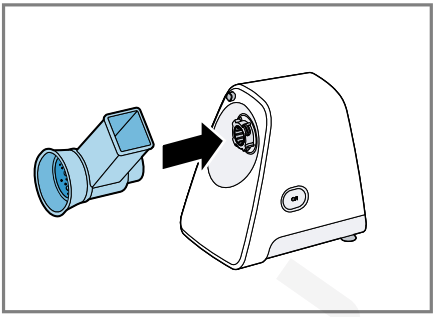
24



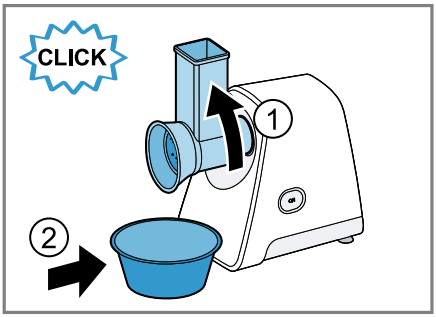
25



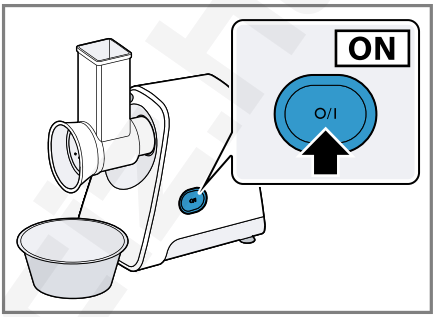
26



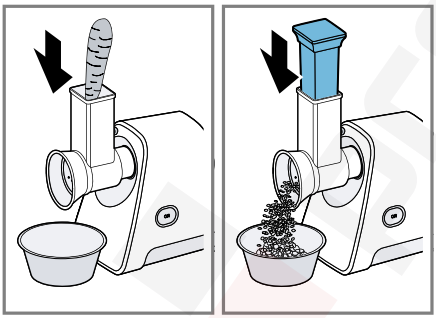
27



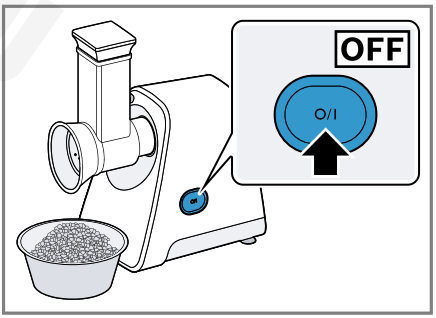
28



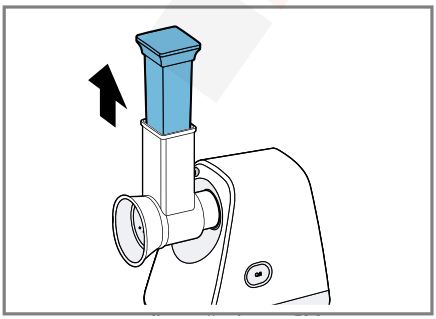
29



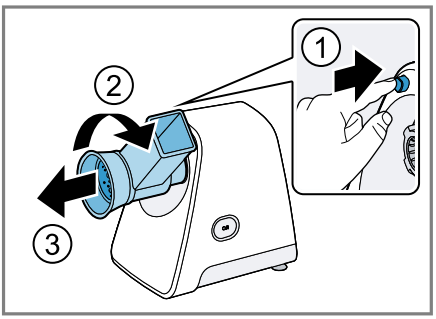
30



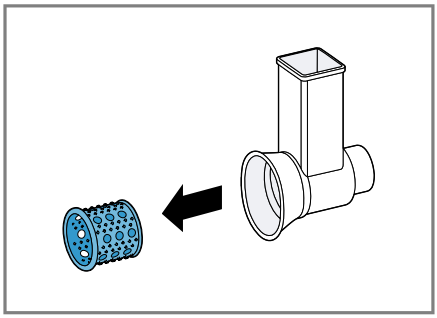
31



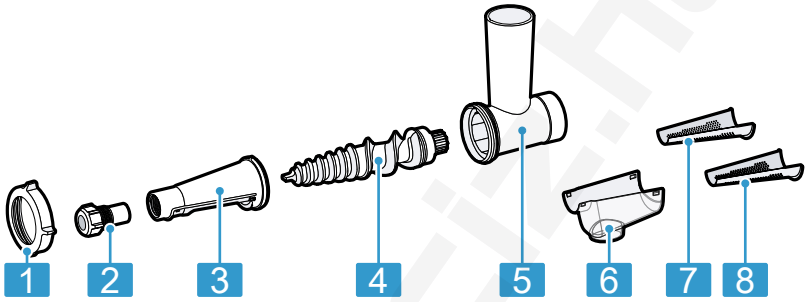
32



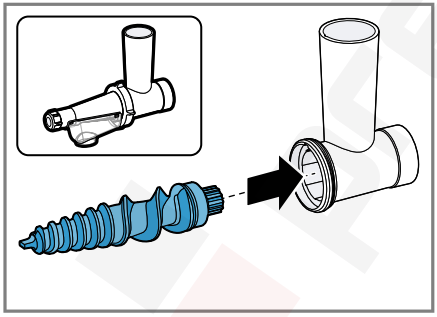
33



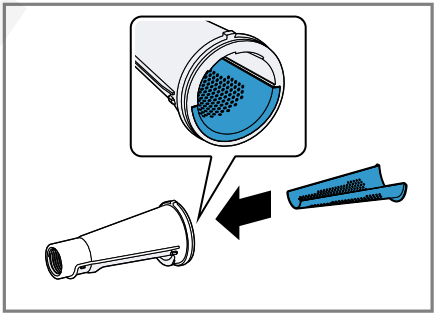
34



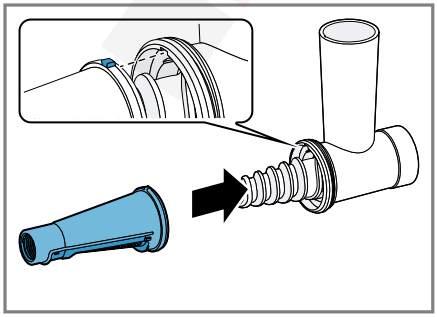
35



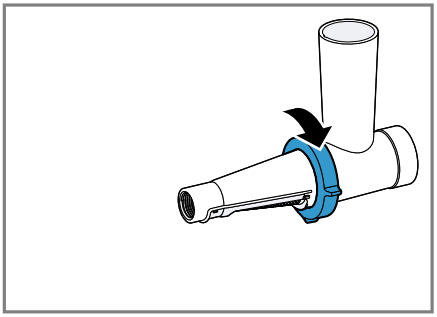
36



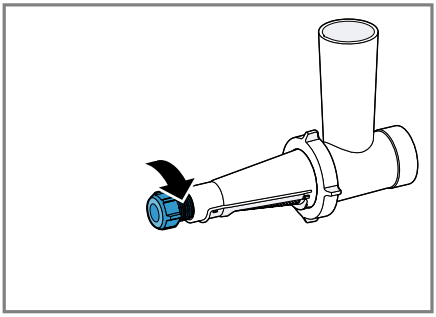
37



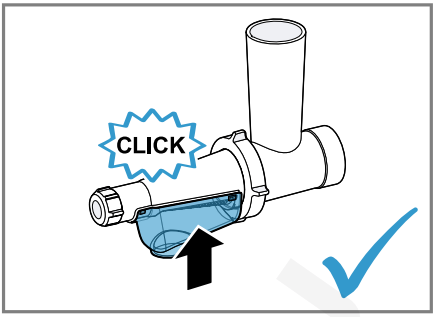
38



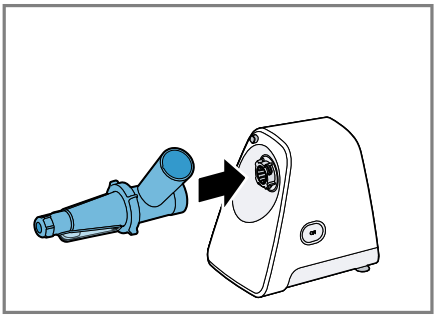
39



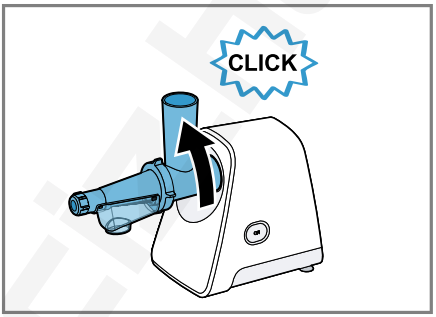
40



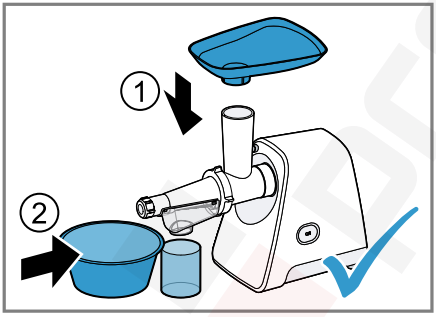
41



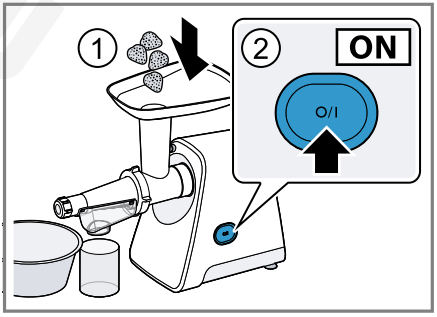
42



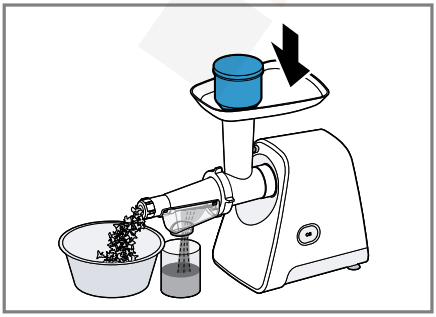
43



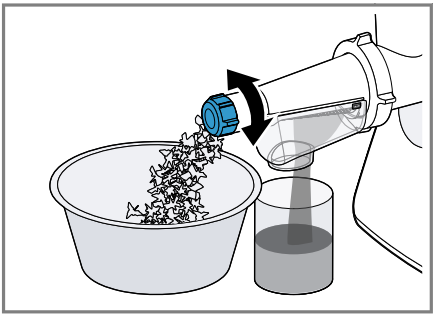
44



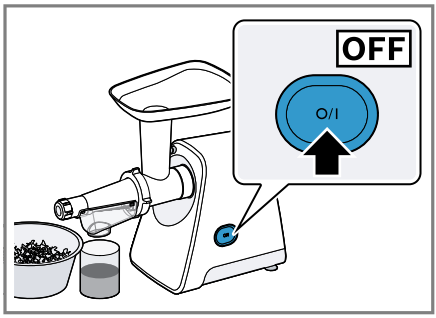
45



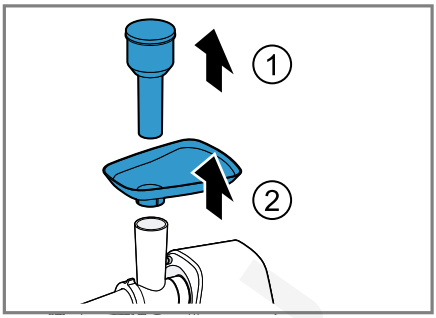
46



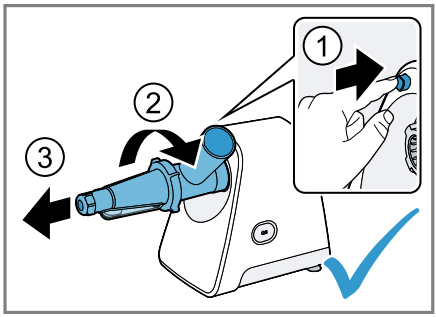
47



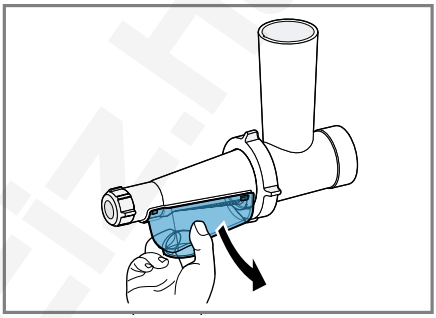
48



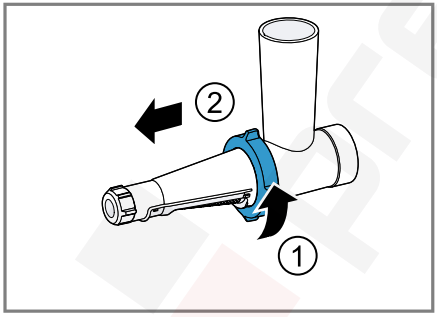
49



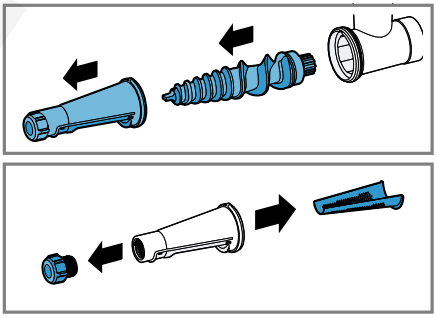
50



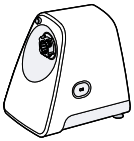
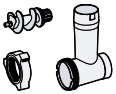
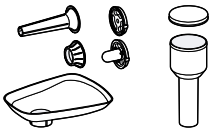
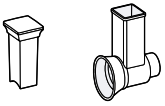
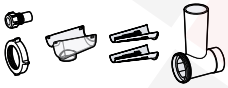
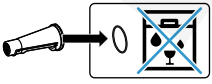
51

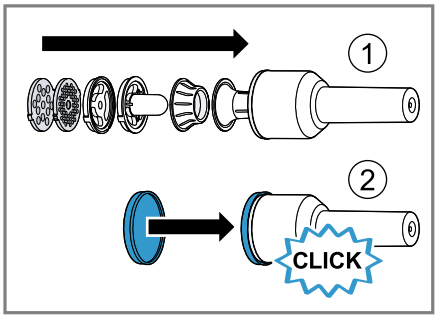


52

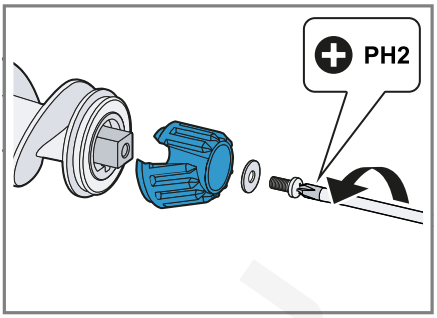


53

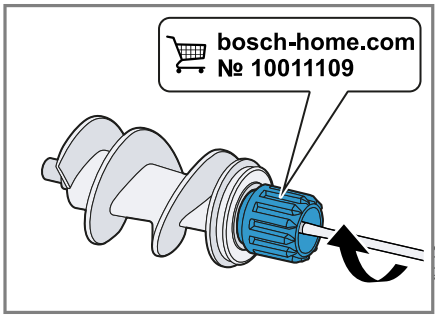
	✓	✗	✗	✗	✗
	✓	✓	✓	✓	✗
	✓	✓	✓	✓	✗
	✓	✓	✓	✓	✓
	✓	✓	✓	✓	✓
	✗	✗	✓	✓	✗
	✓	✓	✓	✓	✓
	✓	✓	✓	✓	✓
	✓	✓	✓	✓	✗



55



56



57

prediz.hu

- Gondosan olvassa el ezt az útmutatót.
- Őrizze meg az útmutatót és a termékinformációkat a későbbi használat céljára, vagy az újabb tulajdonos számára.
- Ha szállítás közben megsérült a készülék, ne csatlakoztassa.

A készüléket csak a következőkre használja:
- eredeti alkatrészekkel és tartozékokkal.
- a jelen használati útmutatóban leírt alkalmazási módokra.
- nyers vagy főtt élelmiszerek (pl. hús, hal és zöldségek) aprításához.
- működését felügyelve.
- a háztartásban általános feldolgozási mennyiségekhez és feldolgozási idő erejéig.
- a háztartásban és az otthoni környezet zárt helyiségeiben, szobahőmérsékleten.
- legfeljebb 2000 méter tengerszint feletti magasságig.

A készüléket, ha nem használják, ha nincs felügyelet alatt, az összeszerelés, a szétszerelés vagy a tisztítás előt, illetve ha a forgó alkatrészek közelednek egymáshoz, mindig le kell választani a hálózatról.
Ezt a készüléket csökkent fizikai, érzékelő vagy szellemi képességgel, illetve hiányos tapasztalattal és/vagy tudással rendelkező személyek akkor használhatják, ha valaki felügyeli őket, vagy ha valaki megtanította őket a készülék helyes használatára, és megértették az abból eredő veszélyeket.
Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
A készülék tisztítását és a felhasználói karbantartást gyermekek nem végezhetik.
A készüléket gyermekek nem használhatják. A gyermekeket tartsa távol a készüléktől és a csatlakozóvezetéktől.

- ▶ Soha ne használjon sérült készüléket.
- ▶ Soha ne használjon olyan készüléket, amelynek a felülete repedt vagy törött.
- ▶ Miközben a készüléket leválasztja az elektromos hálózatról, soha ne a hálózati csatlakozóvezetéket húzza. Mindig a hálózati csatlakozóvezeték dugóját húzza.
- ▶ Ha a készülék vagy a hálózati csatlakozóvezeték megsérült, azonnal húzza ki a hálózati csatlakozóvezeték csatlakozódugóját, vagy kapcsolja le a biztosítékszekrényben lévő biztosítékot.
- ▶ Forduljon a vevőszolgálathoz. →*Oldal 16*
- ▶ A készüléket csak az adattáblán megadottak szerint csatlakoztassa és üzemeltesse.
- ▶ A készülék ellátásához soha ne használjon külső kapcsolóberendezést, pl. időkapcsolós órát vagy távvezérlést.
- ▶ A készüléket csak szakképzett személyek javíthatják.
- ▶ A készülék javításához csak eredeti pótalkatrészeket szabad használni.
- ▶ Ha a készülék hálózati csatlakozóvezetéke megsérül, akkor azt a veszélyek elkerülése érdekében csak a gyártó, a gyártó vevőszolgálata vagy egy hasonlóan képzett személy cserélheti ki.
- ▶ A készüléket és a hálózati csatlakozóvezetéket soha ne merítse vízbe, ne tisztítsa mosogatógépben.
- ▶ A készüléket csak zárt helyiségben használja.
- ▶ A készüléket ne tegye ki nagy hőnek és nedvességnek.
- ▶ A készülék tisztításához ne használjon magasnyomású vagy gőzsugaras tisztítógépet.
- ▶ A hálózati csatlakozóvezeték soha ne érintkezzen a készülék forró részeivel vagy hőforrásokkal.
- ▶ A hálózati csatlakozóvezeték soha ne érintkezzen hegyes és éles szélű tárgyakkal.

- A hálózati csatlakozóvezetéket soha ne törje meg, ne nyomja össze, ne változtassa meg.
- A készüléket soha ne állítsa rá forró felületre vagy annak közelébe.
- Tartsa távol a kezét, haját, ruháját és egyéb eszközöket a forgó alkatrészektől.
- A feltéteket csak álló hajtómű mellett, konnektorból kihúzott készülékre helyezze fel fel, és vegye le onnan.
- Ne nyúljon a betöltőnyílásba.
- Élelmiszer utánnyomásához csak a tömőeszközt használja.
- Azokat az alkatrészeket, amelyeken repedés vagy más sérülés van, vagy amelyek nem jól helyezkednek el, eredeti pótalkatrészekkel kell kicserélni.
- A feltéteket soha ne az alapgépen szerelje össze.
- A feltéteket kizárólag teljesen összeszerelt állapotban használja.
- Soha ne fogja meg az éles késeket és az éleket puszta kézzel!
- Gyermekektől tartsa távol a csomagolóanyagot.
- Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak a csomagolóanyaggal.
- Gyermekektől tartsa távol az apró alkatrészeket.
- Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak az apró alkatrészekkel.
- Tartsa be a tisztítási előírásokat.
- Az élemiszerekkel érintkező felületeket minden használat előtt tisztítsa meg.

Dologi károk elkerülése

- A készüléket soha ne üzemeltesse 10 percnél tovább megszakítás nélkül. Ezután kapcsolja ki a készüléket, és hagyja szobahőmérsékletre lehűlni.
- Soha ne járassa üresben a készüléket.
- Ne nyúljon be semmilyen tárggyal (pl. fakanállal) a házba vagy a betöltőnyílásba.
- Használat előtt ellenőrizze a betöltőnyílást és a házat, hogy ott ne legyenek idegen testek.
- A gyümölcsprés-feltétet soha ne használja nagyon kemény vagy rostos élelmiszerek, pl. sárgarépa, cékla vagy póréhagyma préselésére.

Ismerkedés

Áttekintés

Kicsomagolás után ellenőrizze az összes alkatrészt szállítási károk tekintetében, valamint a szállítmány teljességét.
→*Ábra* **1**

A	Alapgép
B	Húsdaráló feltét
C	Kolbásztöltő feltét [1]
D	Kebbefeltét [1]
E	Reszelőfeltét [1] → *"Reszelőfeltét", Oldal 14*
F	Gyümölcsprés feltét [1] → *"Gyümölcsprés feltét", Oldal 14*
1	Be/ki gomb
2	Felfogatás és hajtómű feltétekhez
3	Kioldógomb
4	Hálózati csatlakozóvezeték
5	Betöltőtál
6	Csavargyűrű
7	Durva lyukas tárcsa [1]
8	Kés
9	Adagolócsiga tengelykapcsolóval
10	Fémház
11	Finom lyukas tárcsa
12	Tömőeszköz tárolórekesszel és fedéllel
13	Kolbásztöltő fúvóka
14	Csapágygyűrű kolbásztöltőhöz
15	Kebbefúvóka
16	Kúpos gyűrű a kebbefeltéthez

[1] Modelltől függően

Kezelőelemek

Gomb	Funkció
O/I	A feldolgozás elindítása és leállítása.

Biztonsági rendszerek

Túlterhelés elleni védelem

A túlterhelés elleni védelem megakadályozza, hogy a motor és a többi részegység a túl nagy terhelés következtében károsodjon.
→ *"Zavarok elhárítása", Oldal 16*

Túlmelegedés elleni védőkapcsoló

Ha a motor túlterhelt vagy túlságosan felmelegszik, a túlmelegedés elleni védőkapcsoló kikapcsolja a készüléket.

Lehetséges törési hely

A szállítócsiga elakadása vagy túlterhelése esetén a tengelykapcsoló a betervezett lehetséges törési helyen törik el.

Kezelés

Az első használat előtt tisztítsa meg a készüléket és az alkatrészeket.

1. Az első használat előtt tisztítsa meg az összes olyan alkatrészt, amely élelmiszerekkel érintkezik.
2. A használathoz készítse elő a megtisztított és megszárított alkatrészeket.

Húsdaráló feltét összeszerelése

→*Ábra* **2** - **5**

Feltét felhelyezése

→*Ábra* **6** - **9**

Rostélyok

	Finom rostély (3,8 mm)
	Durva rostély (8 mm)

Élelmiszer feldolgozása

→*Ábra* **10** - **16**

További alkalmazások

Kombinálja az egyéb tartozékokat a húsdaráló feltét részeivel, hogy további alkalmazásokat tegyen lehetővé.

Megjegyzés: Szerelje össze a feltétet a mindenkori kívánt alkalmazáshoz. Használja az előkészített feltétet a húsdaráló feltétnél leírtak szerint.

Kolbásztöltő feltét összeszerelése

A kolbásztöltő feltét mű- és természetes bél vagdalt hússal való megtöltésére, és tekercsek formázására szolgál, pl. csevapcsicsához.

→*Ábra* **17** - **20**

Kebbefeltét összeszerelése

A kebbefeltét tésztatáskák és darált húsos táskák formázására alkalmas.

→*Ábra* **21** - **24**

Reszelőfeltét

A reszelőfeltét élelmiszerek, például sajtok, gyümölcsök, zöldségek, diófélék, mandula vagy szárított zsemle reszelésére, aprítására és vágására alkalmas.

Áttekintés

→*Ábra* **25**

1	Reszelőfeltét háza
2	Tömőeszköz a reszelőfeltéthez
3	Reszelődob
4	Vágódob
5	Reszelődob, finom

Dobbetétek

	Reszelődob Élelmiszer, például dió, kemény sajt, burgonya finomra reszelése.
	Vágódob Élelmiszer, például uborka, sárgarépa, cékla szeletekre vágása.
	Reszelődob, finom Élelmiszer, például dió, gyümölcs és zöldség, így alma vagy sárgarépa; sajt, így gouda vagy edami, finom darabokra reszelése.

Megjegyzések

- A dobbetétek nem alkalmasak nagyon lágy vagy nagyon rostos élelmiszerek feldolgozásához.
- Az ajánlott folyamatos üzemidő 2 perc.

Reszelőfeltét használata

→*Ábra* **26** - **34**

Gyümölcsprés feltét

A gyümölcsprés-feltét alkalmas puha élelmiszerek, pl. paradicsom, mag nélküli szőlő, görögdinnye és alma préselésére.

Áttekintés

→*Ábra* **35**

1	Menetes gyűrű a gyümölcsprés-feltéthez
2	Fúvóka beállítása a gyümölcspéphez
3	Szűrőtartó tömítőgyűrűvel
4	Szállítócsiga tömítőgyűrűvel
5	Ház a gyümölcsprés-feltéthez
6	Kifolyótölcsér
7	Finom szűrőbetét
8	Durva szűrőbetét

Beállító fúvóka

A beállítási fúvókával meghatározhatja a pép állagát.

Forgassa az óramutató járásával ellentétes irányba	Nedvesebb gyümölcspép és kevesebb lé
Forgassa az óramutató járásával megegyező irányba	Szárazabb gyümölcspép és több lé

Megjegyzés: Ha a beállítófúvókát túlságosan becsavarja, a nagyon kemény vagy száraz gyümölcspép eltömítheti a beállítófúvókát. Csavarja jobban ki vagy vegye ki teljesen a beállítófúvókát.

Gyümölcsprés-feltét összeszerelése

Megjegyzés: Az összeszerelés előtt ellenőrizze a szállítócsiga és a szűrőtartó tömítőgyűrűinek állapotát és megfelelő illeszkedését. Soha ne használja tömítőgyűrűk nélkül vagy sérült tömítőgyűrűkkel.

→*Ábra* **36** - **41**

Gyümölcsprés-feltét felhelyezése

→*Ábra* **42** - **44**

Gyümölcsprés-feltét használata

Megjegyzések

- A gyümölcsprésfeltétet a feldolgozás előtt teljesen össze kell szerelni és helyesen kell rögzíteni az alapgéphez.
- A feldolgozás során ügyeljen arra, hogy a szűrőbetét és a beállítófúvóka ne legyen elzárva, különben folyadék kerülhet a meghajtóba és a készülék belsejébe. Azonnal kapcsolja ki a készüléket, ha a gyümölcsprés-feltét eltömődött.
  → *"Zavarok elhárítása", Oldal 16*
- Egyes gyümölcsök magjai hasonló méretűek, mint a finom vagy durva szűrőbetét nyílásai, és eltömíthetik a szűrőbetétet. A feldolgozás előtt állítsa be a beállító fúvókát a nedvesebb gyümölcspéphez illő módon. Ekkor a magok a gyümölcspéppel együtt kinyomódnak a fúvókából.
- A nagy méretű gyümölcsöket vágja darabokra, hogy beleférjenek a betöltőnyílásba. Távolítsa el a kemény héjat, a szárakat és a magokat.
- Ne dolgozzon fel fagyasztott gyümölcsöt.
- A tömőeszközzel ne fejtsen ki nagy nyomást.

→*Ábra* **45** - **50**

A gyümölcsprés-feltét szétszerelése

→*Ábra* **51** - **53**

A tisztítás áttekintése

Használat után azonnal tisztítsa meg az összes alkatrészt, hogy az ételmaradványok ne száradjanak rájuk.

- ▶ Ne használjon alkoholt vagy denaturált szeszt tartalmazó tisztítószert.
- ▶ Ne használjon éles, hegyes vagy fémből készült tárgyat.
- ▶ Ne használjon dörzsölő kendőt vagy súrolószert.

Megjegyzés: A nehezen elérhető vagy éles szélű helyeket tisztítókefével tisztítsa meg.

Tisztítsa meg az egyes alkatrészeket a táblázatban leírtaknak megfelelően.
→*Ábra* **54**

Az egyes alkatrészek tárolása

- ▶ A tisztítás után a húsdaráló feltét megszáradt tartozékrészeit a tömőeszköz tárolórekeszében tárolja.
  →*Ábra* **55**

Feldolgozási utasítások és alkalmazási példák

Feldolgozási utasítások

Húsdaráló feltét

- Minden rostély alkalmas nyers hús feldolgozására.
- A húst és a nagy élelmiszereket vágja darabokra, hogy beleférjenek a betöltőnyílásba.
- A feldolgozás előtt távolítsa el az élelmiszerek kemény részeit, mint porc, csont, inak.

Kolbásztöltő feltét

- A kolbásztöltő feltéttel csak finomra aprított élelmiszereket dolgozzon fel.
- A természetes belet feldolgozás előtt 10 percig áztassa langyos vízben.
- A kolbászbelet ne töltse túl feszesre, különben a kolbász főzés vagy sütés közben kipukkadhat.

Példareceptek

Itt olyan példarecepteket talál, amelyeket kifejezetten az Ön készülékéhez dolgoztunk ki.

Zsemlegombóc

Hozzávalók
- 300 g friss fehér kenyér
- 20 ml tej
- 40 g vaj vagy margarin
- 3 tojás
- 1 ek. apróra vágott hagyma
- Petrezselyem
- kevés liszt
- só és bors

Italkészítés
- Vágja a kenyeret 10 mm vastag szeletekre, vágja a szeleteket hosszában félbe, öntse le 20 ml tejjel, és hagyja állni.
- A nedves kenyérdarabokat a durva rostéllyal a húsdarálóban dolgozza össze kb. 50 másodpercig.
- Adja hozzá az apróra vágott hagymát, a petrezselymet és az olvasztott vajat, majd keverje összse.
- Keverje a felvert tojásokat, a sót és a borsot a kenyérmasszához.
- Hagyja állni a masszát néhány percig, majd még egyszer gyúrja át.
- Nedves kézzel formázzon gombócokat, és kevés lisztben forgassa meg.
- Tegye a gombócokat elegendő forrásban lévő vízbe, és hagyja benne 20 percig anélkül, hogy újra felforralná a vizet.

Darált húsos tekercs goudával

Hozzávalók
- 500 g marhahús, csíkokra vágva
- 500 g sertéshús, csíkokra vágva
- 200 g gouda
- 10 g só
- 2 g őrölt fekete bors
- fokhagyma, opcionális
- egy kevés olaj a sütéshez

Italkészítés
- Előző nap vágja fel a goudát 2 x 1 x 1 cm-es darabokra, és éjszakára fagyassza le.
- Először a fagyasztott goudát, majd a marha- és a sertéshúst dolgozza fel a húsdaráló finom rostélyával.
- Tegye hozzá a sót, borsot és fokhagymát, és keverje össze.
- Kézzel formázzon körülbelül 10 cm hosszú tekercseket, vagy használja a kolbásztöltő feltétet.
- Egy serpenyőben hevítsen fel egy kis olajat, és a darált húsos tekercseket többször megforgatva süsse kb. 5 percig.

Zavarok elhárítása

Hiba	Ok és hibaelhárítás
Az élelmiszerek feldolgozása nem megy végbe, pedig az alapgép üzemel.	Az élelmiszerek megakadtak és eltömítették a feltétet. **1.** Nyomja meg a be/ki gombot, és várja meg a készülék leállását. **2.** Vegye le a feltétet, és szedje szét. **3.** Távolítsa el a beragadt élelmiszert, és ellenőrizze, hogy a feltétben vagy az élelmiszerben nincsenek-e csontok, inak vagy más kemény részek.
	Az adagolócsiga tengelykapcsolóját túlterhelték, és az előre meghatározott törési ponton eltörött. **Megjegyzés:** A lehetséges (tervezett) törési hellyel ellátott pótalkatrészekre nem vonatkozik garanciánk. Új tengelykapcsoló 10011109 rendelési számon kapható a vevőszolgálatnál. **1.** Oldja ki a csavart, és vegye le a meghibásodott tengelykapcsolót. →*Ábra* **56** **2.** Helyezze és csavarozza be az új tengelykapcsolót. →*Ábra* **57**
A készülék a feldolgozás közben kikapcsol.	A motor túlmelegedett. **1.** A be/ki kapcsológombbal kapcsolja ki a készüléket, és várja meg a készülék leállását. **2.** Hagyja a készüléket lehűlni, hogy a túlterhelés elleni védelem deaktiválódjon.
Az élelmiszerek felaprítása nem egyenletes.	A menetes gyűrű nem megfelelő vagy nem megfelelően vagy meghúzva. ► Ellenőrizze, hogy a menetes gyűrű megfelelően illeszkedik-e a fémházra, és megfelelően be van-e csavarozva.
Nem jön ki lé vagy gyümölcspép a gyümölcsprés feltétből, pedig az alapgép működik.	A beállító fúvóka és a szűrőbetét eltömődött. **1.** Nyomja meg a be/ki gombot, és várja meg a készülék leállását. **2.** Vegye le a feltétet, és szedje szét. **3.** Távolítsa el az elakadt élelmiszert, és alaposan tisztítsa meg az összes alkatrészt. **4.** Vegye figyelembe az összes utasítást, mielőtt újra használná a gyümölcsprés feltétet. → *"Gyümölcsprés feltét", Oldal 14*

A régi készülék ártalmatlanítása

► Környezetkímélő módon ártalmatlaníttassa a készüléket.

Az aktuális ártalmatlanítási lehetőségekről a szakkereskedőnél, ill. a települési közigazgatásnál vagy önkormányzatnál tájékozódhat.

Ez a készülék az elhasznált villamossági és elektronikai készülékekről szóló 2012/19/EU irányelvnek megfelelő jelölést kapott.

Ez az irányelv a már nem használt készülékek visszavételének és hasznosításának EU-szerte érvényes kereteit határozza meg.

Vevőszolgálat

A(z) (EU) 2023/826 rendelet szerinti információkat online a *www.bosch-home.com* címen, készüléke termékoldalán és szervizoldalán a használati útmutatók és kiegészítő dokumentumok között találja.



Köszönjük, hogy Bosch háztartási készüléket vásárolt!

Regisztrálja most készülékét a MyBosch online felületen, és élvezze az alábbi előnyöket:

- **Szakértői javaslatok és tippek a készülékéhez**
- **Opciók garanciahosszabbításhoz**
- **Kedvezmények tartozékokra és pótalkatrészekre**
- **Digitális használati utasítás és az összes készülékadat kéznél van**
- **Könnyű hozzáférés a Bosch háztartási készülékek vevőszolgálatához**

Ingyenes és egyszerű regisztráció - mobiltelefonon is:
www.bosch-home.com/welcome



Segítségre van szüksége? Itt megtalálja.

Szakértői tanácsadás a(z) Bosch háztartási készülékeivel kapcsolatban, támogatás problémák esetén vagy a(z) Bosch-szakértők által végzett javítás.

Tudjon meg mindent a sokféle lehetőségről, hogy a(z) Bosch Önt hogyan tudja támogatni:
www.bosch-home.com/service

Az összes ország elérhetősége a mellékelt szolgáltatásjegyzékben található.

BSH Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Straße 34
81739 München, GERMANY
www.bosch-home.com

A Bosch Company

8001335024 (060904)
hu